

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

Tento výrobok je vhodný len do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekbe, vagy alkalmankénti használatra alkalmas.

Ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.

Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per un uso occasionale.

Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

SIGURO

Air Heater

Air Heater

Heißluftventilator

Horkovzdušný ventilátor

Тепловоздушный вентилятор

Hősugárzó

Ventilateur à air chaud

Ventilatore ad aria calda

Ventilator de aer cald

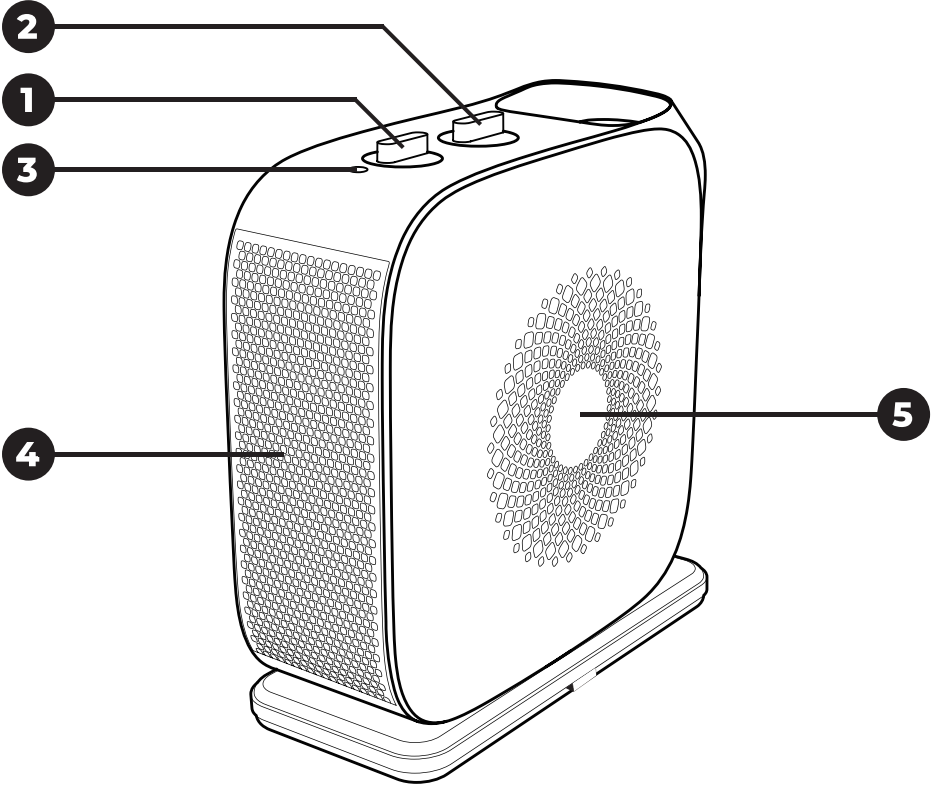


EN	Translation of the operating instructions from the original language.
DE	Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ	Návod k použití v originálním jazyce.
SK	Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU	A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.
FR	Traduction du mode d'emploi à partir de la langue d'origine.
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso dalla lingua originale.
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare din limba originală.

SGR-HS-H100xx

SIGURO

ENGLISH	4
Safety information	4
Use	7
Cleaning and maintenance	7
DEUTSCH	8
Sicherheitshinweise	8
Verwendung	11
Reinigung und Wartung	12
ČESKY	13
Bezpečnostní informace	13
Použití	16
Čištění a údržba	16
SLOVENSKY	17
Bezpečnostné informácie	17
Použitie	20
Čistenie a údržba	20
MAGYAR	21
Biztonsági információk	21
Használat	24
Tisztítás és karbantartás	24
FRANÇAIS	25
Informations relatives à la sécurité	25
Utilisation	28
Nettoyage et entretien	28
ITALIANO	29
Informazioni di sicurezza	29
Uso	32
Pulizia e manutenzione	32
ROMÂNĂ	33
Informații privind siguranța	33
Utilizare	36
Curățare și întreținere	36



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce the device to you on the following pages and introduce you to all its functions and uses.

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address siguro@alza.cz, or the operators at the seller's info line. We have unified these contact points for your convenience in solving any problems with the products and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

This product is only suitable for well-insulated areas or temporary use.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be done by children without supervision. Children under the age of 8 must be kept out of the reach of the appliance and its power supply.
2. Make sure that the voltage in your outlet corresponds to the voltage indicated on the type plate of the appliance and that the outlet is properly grounded. The electrical outlet must be installed in accordance with the applicable electrical standard.
3. Protect the device from direct contact with water and other liquids to prevent electric shock.
4. The product is intended for domestic use only! Do not use the hot air fan outdoors or in a humid environment, or touch the power cord or the appliance with wet hands. There is a risk of electric shock.
5. Pay extra attention when using the hot air fan near children!
6. Do not use the hot air fan near or under flammable objects, such as drapes. The surfaces' temperature near the hot air fan (90 cm) may be higher than usual during operation. Place the hot air fan out of the reach of other objects so that the free air circulation required for its proper operation is ensured. Never cover the opening of the hot air fan!
7. Do not use this hot air fan with a programmer, timer, stand-alone remote

control system, or any other device that automatically switches the fan, as there is a risk of fire if the fan is covered or incorrectly positioned.

8. Do not use this fan in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool!
9. Never place the hot air fan on soft surfaces such as a bed, sofa, etc.
10. If there is an unusual odour or smoke coming from the machine, unplug it immediately and visit a service center with the machine.
11. Do not turn the device on or off by inserting or removing the power plug. Always switch off the hot air fan with the main switch first, then you can unplug the power cord from the power outlet.
12. We recommend that you do not leave the hot air fan with the plugged in cable unattended. Unplug the power cord from the AC outlet before maintenance. Do not pull the plug out of the outlet by the cord. Disconnect the cable from the outlet by grasping the plug.
13. The power cable must not touch hot parts or run over sharp edges.
14. Do not insert fingers or other objects into the openings of the hot air fan.
15. Use the hot air fan only in accordance with the instructions in this manual. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of this device.
16. **This heater is not equipped with a room temperature control device. Do not use this heater in small rooms if it is occupied by persons who are unable to leave the room on their own, unless permanent supervision is provided.**



Surfaces marked in this way become hot during use.



DO NOT COVER!




- 1 Thermostat control
- 2 Main switch and power setting
- 3 Operation indicator
- 4 Air outlet
- 5 Air inlet



Data	Mark	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.5	kW
Minimum heat output (approximate)	P_{min}	1.0	kW
Maximum heat output	P_{maxc}	1.5	kW
Consumption of auxiliary electricity			
At nominal heat output	el_{max}	1.5	kW
At minimal heat output	el_{min}	1.0	kW
In standby mode	el_{sp}	N/A	kW
Only for storage electric local heaters: type of heat intake (one possible value)			
Manual heat storage control with integrated thermostat			NO
Manual control of heat storage with feedback informing about room temperature and / or outdoor temperature			NO
Electronic heat storage control with feedback informing about room temperature and / or outdoor temperature			NO
Heat output with fan			NO
Type of heat output / room temperature control (one possible value)			
One level of heat output without room temperature control			NO
Two or more manual levels, without room temperature control			NO
With mechanical thermostat for room temperature control			YES
With electronic room temperature control			NO
With electronic room temperature control and daily program			NO
With electronic room temperature control and weekly program			NO
Other control options (more possible values)			
Room temperature control with detection of the presence of persons			NO
Room temperature control with detection of open window			NO
With remote control			NO
With adaptively controlled start			NO
With limited operating time			NO
With black ball sensor			NO

USE

Start of operation and power setting

- This hot air fan uses hot air technology with the possibility of temperature control. You can set the required power level by turning the main switch **(2)** or rotation:
 - **0** = the fan is off
 -  = lower power level (1000 W)
 -  = higher power level (1500 W)
 -  = horizontal rotation at lower or higher power level
- You can turn the switch from the position **0** (off) to the left or to the right, depending whether you want to activate horizontal fan rotation.
- When the hot air fan is switched on, the red indicator light comes on.
- Turn the thermostat knob clockwise to maximum (**MAX**).
- When the desired room temperature is reached, turn the thermostat control counter-clockwise until you hear a slight click to indicate that the thermostat is off. The hot air fan turns off and the indicator turns off.
- The appliance now maintains the set temperature in the room. Once as the room temperature drops, the hot air fan switches on automatically and switches off again automatically when the desired room temperature is reached.

Turning off the device

- Turn the thermostat control counter-clockwise to the minimum (**MIN**).
- Switch the main switch to position **0**.

Temperature safety fuse

The device is equipped with a safety fuse that automatically shuts it off in case of overheating. If it overheats, turn off the hot air fan heater by turning the switch to position **OFF**, disconnect from power supply and allow it to cool for at least 10 minutes. Then you can plug the heater back to electricity and turn it on again.

Lock preventing the fan from rotating

The device is equipped with an anti-rotation lock, which is activated when you turn the fan upside down. In this case, it will shut off automatically. It will only be possible to switch on the fan after turning it to the correct vertical position.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always unplug the power cord and wait for the appliance to cool down completely. Clean the external surface of the fan with a damp cloth. Do not use sharp objects or abrasives for cleaning, as this could damage the finish of the appliance.
- You can store the appliance only after the main switch has been switched off properly, disconnected from power and after it has cooled down completely.
- If you do not use the appliance for a long time, it should be stored in a clean and dry place protected from dust.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät von SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Anwendung dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren es für den künftigen Gebrauch auf.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder vorübergehende Nutzung vorgesehen.

1. Diesen Verbraucher können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die Verwendung des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die gewöhnlich durch den Benutzer durchgeführt werden, dürfen keine unbeaufsichtigten Kinder durchführen. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Verbrauchers und des Stromkabels zu halten.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß der geltenden Elektronorm installiert werden.
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um einen eventuellen Stromunfall zu vermeiden.
4. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt! Verwenden Sie den Heißluftventilator nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung und berühren Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.

5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Heißluftventilator in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Verwenden Sie den Heißluftventilator nicht in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen, wie z. B. Vorhängen. Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Heißluftventilators (90 cm) kann während des Betriebs höher als gewöhnlich sein. Platzieren Sie den Heißluftventilator außer Reichweite von anderen Gegenständen, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten, die für seinen Betrieb notwendig ist. Decken Sie niemals die Öffnung des Heißluftventilators ab!
7. Verwenden Sie diesen Heißluftventilator nicht mit einem Programmiergerät, einer Zeitschaltuhr, einem eigenständigen Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das den Ventilator automatisch schaltet, da Brandgefahr besteht, wenn der Ventilator abgedeckt oder falsch positioniert ist.
8. Verwenden Sie diesen Ventilator nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens!
9. Stellen Sie den Heißluftventilator niemals auf weiche Oberflächen wie ein Bett, Sofa usw.
10. Sollte das Gerät einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch abgeben, trennen Sie es unverzüglich vom Stromnetz und besuchen Sie mit dem Gerät eine Kundendienststelle.
11. Schalten Sie das Gerät nicht durch Einstecken oder Herausziehen des Netzsteckers ein und aus. Schalten Sie den Heißluftventilator immer zuerst am Hauptschalter aus. Danach können Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
12. Der Heißluftventilator sollte niemals mit eingestecktem Netzkabel unbeaufsichtigt gelassen werden. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker heraus.
13. Das Stromkabel darf nicht heiße Teile berühren oder über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Heißluftventilators.
15. Verwenden Sie den Heißluftventilator nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts zurückzuführen sind.
16. **Dieses Heizgerät ist nicht mit einem Raumtemperaturregler ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn es von Personen genutzt wird, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, sie werden dauerhaft beaufsichtigt.**



Auf diese Weise gekennzeichnete Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß.



NICHT ABDECKEN!




- 1 Thermostatregler
- 2 Hauptschalter und Leistungseinstellung
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Luftausgang
- 5 Lufteingang



Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P_{min}	1,0	kW
Maximale Dauerwärmeleistungen	P_{maxc}	1,5	kW
Verbrauch von Hilfsstrom			
Bei einer Nennwärmeleistung	el_{max}	1,5	kW
Bei einer minimalen Wärmeleistung	el_{min}	1,0	kW
Im Standby-Modus	el_{sp}	N/A	kW
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräte: Art der Wärmeaufnahme (Ein möglicher Wert)			
Manuelle Regelung der Wärmespeicherung mit integriertem Thermostat			NEIN
Manuelle Regelung der Wärmespeicherung mit Rückmeldung über Raumtemperatur und/oder Außentemperatur			NEIN
Elektronische Regelung der Wärmespeicherung mit Rückmeldung über Raumtemperatur und/oder Außentemperatur			NEIN
Heizleistung mit Lüfter			NEIN
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (ein möglicher Wert)			
Eine Heizleistungsstufe ohne Raumtemperaturregelung			NEIN
Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung			NEIN
Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung			JA
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung			NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Tagesprogramm			NEIN
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Wochenprogramm			NEIN
Andere Regelungsmöglichkeiten (mehr mögliche Werte)			
Raumtemperaturregelung mit Personenerkennung			NEIN
Raumtemperaturregelung mit Fenster-Offen-Erkennung			NEIN
Mit Fernsteuerung			NEIN
Mit adaptiv gesteuertem Startsystem			NEIN
Mit begrenzter Aktivitätszeit			NEIN
Mit schwarzem Kugelsensor			NEIN

VERWENDUNG

Inbetriebnahme und Leistungseinstellung

- Dieser Heißluftventilator verwendet eine Heißlufttechnologie mit der Möglichkeit der Temperaturregelung. Durch Drehen des Hauptschalters (**2**) können Sie die gewünschte Leistungsstufe ggf. Rotation einstellen:
 - 0** = der Ventilator ist ausgeschaltet
 -  = niedrigere Leistung (1000 W)
 -  = höhere (1500 W)
 -  = horizontale Drehung bei geringerer oder höherer Leistung
- Sie können den Schalter von Position **0** (ausgeschaltet) nach links oder rechts drehen, je nachdem, ob Sie die horizontale Drehung des Lüfters aktivieren möchten.
- Nach dem Einschalten des Heißluftventilators leuchtet die rote Anzeige auf.
- Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn auf das Maximum (**MAX**).
- Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht wird, drehen Sie den Thermostatknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein leichtes Klicken hören, das darüber informiert, dass der Thermostat ausgeschaltet wurde. Der Heißluftventilator schaltet sich aus und die Anzeige erlischt.
- Das Gerät hält nun die eingestellte Temperatur im Raum. Sobald die Raumtemperatur sinkt, schaltet sich der Heißluftventilator automatisch ein. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht wird, schaltet sich der Heißluftventilator automatisch wieder aus.

Abschalten des Geräts

- Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn auf das Minimum (**MIN**).
- Versetzen Sie den Hauptschalter in die Position **0**.

Temperatursicherung

Das Gerät ist mit einer Temperatursicherung ausgestattet, die das Gerät bei Überhitzung automatisch abschaltet. Schalten Sie bei Überhitzung den Heißluftventilator aus, indem Sie den Schalter in Position **OFF** versetzen, trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie ihn mindestens 10 Minuten abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen und einschalten.

Sicherung, die das Drehen des Lüfters verhindert

Das Gerät ist mit einer Drehsicherung ausgestattet, die aktiviert wird, wenn der Ventilator auf dem Kopf steht. In diesem Fall wird der Ventilator automatisch ausgeschaltet. Das Einschalten des Ventilators ist erst möglich, nachdem er in die richtige vertikale Position gedreht wurde.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel heraus und warten Sie, bis das Gerät abkühlt. Wischen Sie die äußere Oberfläche des Ventilators mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel, da sie die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
- Sie können das Gerät erst dann lagern, wenn der Hauptschalter ordnungsgemäß ausgeschaltet, das Gerät vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es an einem sauberen, trockenen und staubgeschützten Ort aufbewahren.

Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria pro ochrany zájmu zaměstnanců, prevence jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz, nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo dočasné používání.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
2. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy.
3. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Výrobek je určen pouze k domácímu použití! Nepoužívejte teplovzdušný ventilátor venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte teplovzdušný ventilátor v blízkosti dětí!
6. Nepoužívejte teplovzdušný ventilátor v blízkosti nebo pod vznětlivými předměty, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti teplovzdušného ventilátoru (90 cm) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Teplovzdušný ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná

k jeho správné činnosti. Otvor teplovzdušného ventilátoru nikdy nezakrývejte!

7. Nepoužívejte tento teplovzdušný ventilátor s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládnání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná ventilátor, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ventilátor zakrytý nebo nesprávně umístěný.
8. Nepoužívejte tento ventilátor v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu!
9. Teplovzdušný ventilátor nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod.
10. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte s přístrojem servisní středisko.
11. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte teplovzdušný ventilátor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
12. Doporučujeme nenechávat teplovzdušný ventilátor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Do otvorů teplovzdušného ventilátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
15. Používejte teplovzdušný ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
16. **Toto topidlo není vybaveno zařízením pro kontrolu teploty místnosti. Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.**



Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.



NEZAKRÝVAT!

- 1 Ovladač termostatu
- 2 Hlavní vypínač a nastavení výkonu
- 3 Indikátor provozu
- 4 Výstup vzduchu
- 5 Vstup vzduchu



Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P_{maxc}	1,5	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	1,5	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	1,0	kW
V pohotovostním režimu	el_{sp}	N/A	kW
Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (jedna možná hodnota)			
Ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem			NE
Ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě			NE
Elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě			NE
Výdej tepla s ventilátorem			NE
Typ výdaje tepla/regulace teploty v místnosti (jedna možná hodnota)			
Jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti			NE
Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			NE
S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ANO
S elektronickou regulací teploty v místnosti			NE
S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			NE
S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			NE
Další možnosti regulace (více možných hodnot)			
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			NE
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			NE
S dálkovým ovládáním			NE
S adaptivně řízeným spuštěním			NE
S omezením doby činnosti			NE
S černým kulovým čidlem			NE

POUŽITÍ

Uvedení do provozu a nastavení výkonu

- Tento teplovzdušný ventilátor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty. Otáčením hlavního vypínače (**2**) můžete nastavit požadovanou úroveň výkonu a případně otáčení:

0 = ventilátor je vypnutý

 = nižší výkon (1000 W)

 = vyšší výkon (1500 W)

 = horizontální otáčení na nižší nebo vyšší výkon

- Vypínačem můžete z polohy **0** (vypnuto) otočit doleva nebo doprava podle toho, zda si přejete aktivovat horizontální otáčení ventilátoru.
- Po zapnutí teplovzdušného ventilátoru se rozsvítí červená kontrolka.
- Otočte ovladačem termostatu ve směru hodinových ručiček na maximum (**MAX**).
- Po dosažení požadované teploty v místnosti otáčejte ovladačem termostatu proti směru hodinových ručiček, až uslyšíte lehké cvaknutí oznamující vypnutí termostatu. Teplovzdušný ventilátor se vypne a indikátor zhasne.
- Přístroj nyní v místnosti udržuje takto nastavenou teplotu. Jakmile teplota v místnosti klesne, teplovzdušný ventilátor se automaticky zapne a po dosažení požadované teploty v místnosti se opět automaticky vypne.

Vypnutí přístroje

- Otočte ovladačem termostatu proti směru hodinových ručiček na minimum (**MIN**).
- Přepněte hlavní vypínač do polohy **0**.

Bezpečnostní teplotní pojistka

Přístroj je vybaven bezpečnostní pojistkou, která jej v případě přehřátí automaticky vypne. Při přehřátí teplovzdušný ventilátor vypněte otočením vypínače do polohy **OFF**, odpojte od napájení a nechte alespoň 10 minut zchladnout. Pak můžete přístroj opět zapojit do zásuvky a znovu zapnout.

Pojistka bránící otočení ventilátoru

Přístroj je vybaven pojistkou proti otočení, která se aktivuje v případě, že ventilátor otočíte vzhůru nohama. V takovém případě dojde k automatickému vypnutí. Ventilátor bude možné zapnout až po otočení do správné svislé polohy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až spotřebič zcela vychladne. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch ventilátoru. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, mohli byste poškodit povrch spotřebiče.
- Spotřebič můžete uložit až po řádném vypnutí hlavního vypínače, odpojení ze síťové zásuvky a po dokonalém vychladnutí.
- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, měl by být uložen na čistém a suchém místě chráněném před prachem.

Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na emailovej adrese siguro@alza.cz, alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo dočasné používanie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
2. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy.
3. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Výrobok je určený iba na domáce použitie! Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate teplovzdušný ventilátor v blízkosti detí!
6. Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v blízkosti alebo pod zápalnými predmetmi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti teplovzdušného ventilátora (90 cm) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Teplovzdušný ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných

predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvor teplovzdušného ventilátora nikdy nezakrývajte!

7. Nepoužívajte tento teplovzdušný ventilátor s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ventilátor, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ventilátor zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
8. Nepoužívajte tento ventilátor v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna!
9. Teplovzdušný ventilátor nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod.
10. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte s prístrojom servisné stredisko.
11. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite teplovzdušný ventilátor hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
12. Odporúčame nenechávať teplovzdušný ventilátor so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte zo zásuvky uchopením za vidlicu.
13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Do otvorov teplovzdušného ventilátora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
15. Používajte teplovzdušný ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
16. **Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na kontrolu teploty miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné opustiť miestnosť vlastnými silami, ak nie je zaistený trvalý dozor.**



Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.



NEZAKRÝVAJTE!




- 1 Ovládač termostatu
- 2 Hlavný vypínač a nastavenie výkonu
- 3 Indikátor prevádzky
- 4 Výstup vzduchu
- 5 Vstup vzduchu



Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW
Mínimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,0	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	P_{maxc}	1,5	kW
Spotreba pomocnej elektrickej energie			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	1,5	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l,min}$	1,0	kW
V pohotovostnom režime	$e_{l,sp}$	N/A	kW
Iba pri akumuláčnych elektrických lokálnych ohrievačoch: typ príjmu tepla (jedna možná hodnota)			
Ručné riadenie akumulácie tepla s integrovaným termostatom			NIE
Ručné riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúcou o teplote v miestnosti a/alebo vonkajšej teplote			NIE
Elektronické riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúcou o teplote v miestnosti a/alebo vonkajšej teplote			NIE
Výdaj tepla s ventilátorom			NIE
Typ výdaja tepla/regulácie teploty v miestnosti (jedna možná hodnota)			
Jeden stupeň tepelného výkonu bez regulácie teploty v miestnosti			NIE
Dva alebo viac ručných stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti			NIE
S mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti			ÁNO
S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti			NIE
S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a denným programom			NIE
S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a týždenným programom			NIE
Ďalšie možnosti regulácie (viac možných hodnôt)			
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb			NIE
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna			NIE
S diaľkovým ovládaním			NIE
S adaptívne riadeným spustením			NIE
S obmedzením času činnosti			NIE
S čiernym guľovým snímačom			NIE

POUŽITIE

Uvedenie do prevádzky a nastavenie výkonu

- Tento teplovzdušný ventilátor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty. Otáčaním hlavného vypínača **(2)** môžete nastaviť požadovanú úroveň výkonu a prípadné otáčanie:
 - 0** = ventilátor je vypnutý
 -  = nižší výkon (1 000 W)
 -  = vyšší výkon (1 500 W)
 -  = horizontálne otáčanie na nižší alebo vyšší výkon
- Vypínačom môžete z polohy **0** (vypnuté) otočiť doľava alebo doprava podľa toho, či si prajete aktivovať horizontálne otáčanie ventilátora.
- Po zapnutí teplovzdušného ventilátora sa rozsvieti červená kontrolka.
- Otočte ovládačom termostatu v smere hodinových ručičiek na maximum (**MAX**).
- Po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti otáčajte ovládačom termostatu proti smeru hodinových ručičiek, až začujete ľahké cvaknutie oznamujúce vypnutie termostatu. Teplovzdušný ventilátor sa vypne a indikátor zhasne.
- Prístroj teraz v miestnosti udržuje takto nastavenú teplotu. Hneď ako teplota v miestnosti klesne, teplovzdušný ventilátor sa automaticky zapne a po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti sa opäť automaticky vypne.

Vypnutie prístroja

- Otočte ovládačom termostatu proti smeru hodinových ručičiek na minimum (**MIN**).
- Prepnite hlavný vypínač do polohy **0**.

Bezpečnostná teplotná poistka

Prístroj je vybavený bezpečnostnou poistkou, ktorá ho v prípade prehriatia automaticky vypne. Pri prehriatí teplovzdušný ventilátor vypnite otočením vypínača do polohy **OFF**, odpojte od napájania a nechajte aspoň 10 minút schladnúť. Potom môžete prístroj opäť zapojiť do zásuvky a znovu zapnúť.

Poistka brániaca otočeniu ventilátora

Prístroj je vybavený poistkou proti otočeniu, ktorá sa aktivuje v prípade, že ventilátor otočíte hore nohami. V takom prípade dôjde k automatickému vypnutiu. Ventilátor bude možné zapnúť až po otočení do správnej zvislej polohy.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy vytriahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až spotrebič celkom vychladne. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch ventilátora. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch spotrebiča.
- Spotrebič môžete uložiť až po riadnom vypnutí hlavného vypínača, odpojení od sieťovej zásuvky a po dokonalom vychladnutí.
- Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, mal by byť uložený na čistom a suchom mieste chránenom pred prachom.

Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét. Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez siguro@alza.cz, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

A készüléket csak megfelelően hőszigetelt helyiségekben használja, a készülék folyamatos fűtésre nem használható.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
2. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkején található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó szabványok előírásainak.
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készülék csak háztartásokban használható! A forrólevegős ventilátort szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati

- vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés érheti.
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a forrólevegős ventilátort gyermekek közelében használja.
 6. A készüléket gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A forrólevegős ventilátor közelében (90 cm-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A forrólevegős ventilátort úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében. A forrólevegős ventilátor nyílásait ne takarja le!
 7. A forrólevegős ventilátort programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely a készüléket automatikusan be tudná kapcsolni) csatlakoztatni tilos, mert a helytelenül elhelyezett vagy letakart ventilátor a véletlen és ellenőrizetlen bekapcsolás esetén tüzet okozhat.
 8. A forrólevegős ventilátort fürdőkádban, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében ne használja.
 9. A forrólevegős ventilátort ne állítsa fel puha felületre (pl. ágy, heverő stb.).
 10. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
 11. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával vagy kihúzásával ne kapcsolja be vagy ki. Először mindig a forrólevegős ventilátor főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz!
 12. Amennyiben a hálózati vezeték a fali aljzathoz van csatlakoztatva, akkor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzathoz. A csatlakozódugót a vezetékénél fogva ne húzza ki a fali aljzathoz. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
 13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles sarkokra vagy tárgyakra se helyezze rá.
 14. A forrólevegős ventilátor nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
 15. A forrólevegős ventilátort kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
 16. **Ebben a fűtőtestben nincs termosztát, amely a helyiség hőmérséklete alapján szabályozná a fűtést. A fűtőtestet ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik veszély esetén önerőből nem tudják a helyiséget elhagyni. A fűtőtestet ilyen helyen csak állandó felügyelet mellett szabad használni.**



Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.



NE TAKARJA LE!




- 1 Termostát kapcsoló
- 2 Főkapcsoló és teljesítményfokozat beállító
- 3 Működés kijelző LED
- 4 Levegő kiáramlás
- 5 Levegő bemenet



Adat	Márka	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1,5	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	1,0	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P_{maxc}	1,5	kW
Villamosgédenergia-fogyasztás			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	1,5	kW
A minimális hőteljesítményen	$e_{l,min}$	1,0	kW
Készenléti üzemmódban	$e_{l,sp}$	N/A	kW
Csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében: a hőbevitel típusa (egy lehetséges érték)			
Kézi töltésszabályozás beépített termostáttal			NEM
Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással			NEM
Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással			NEM
Ventilátorral segített hőleadás			NEM
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egy lehetséges érték)			
Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			NEM
Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			NEM
Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			IGEN
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			NEM
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			NEM
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			NEM
Egyéb szabályozási lehetőségek (több lehetséges érték)			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			NEM
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			NEM
Távírányítóval			NEM
Adaptív bekapcsolás-szabályozással			NEM
Működési idő korlátozással			NEM
Feketegömb-érzékelővel			NEM

HASZNÁLAT

Üzembe helyezés és a teljesítmény beállítása

- A forrólevegős ventilátor a készüléken átáramló levegőt melegíti fel, a hőmérséklet termostát segítségével állítható be. A főkapcsoló **(2)** elfordításával az alábbi üzemmódokat lehet beállítani:
 - 0** = a készülék kikapcsolva
 -  = alacsony teljesítmény (1000 W)
 -  = magas teljesítmény (1500 W)
 -  = vízszintes oszcillálás (alacsony vagy magas teljesítményen)
- A kapcsolót a **0** (kikapcsolva) állásból jobbra és balra is el lehet forgatni, attól függően, hogy szeretné-e bekapcsolni az oszcilláló mozgást (vagy sem).
- A forrólevegős ventilátor bekapcsolása után a piros kijelző bekapcsol.
- A termostát gombját (az óramutató járásával azonos irányba) fordítsa a **MAX** jelre.
- Amikor a helyiség hőmérséklete elérte a kívánt értéket, akkor a termostát gombját lassan forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba egészen addig, amíg kattantást nem hall (a termostát lekapcsol). A forrólevegős ventilátor is lekapcsol, a kijelző elalszik.
- A készülék ezt a beállított hőmérsékletet tartja a helyiségben. Ha a helyiség hőmérséklete a beállított érték alá süllyed, akkor a termostát ismét bekapcsolja a fűtést, majd a felmelegítés után a készülék automatikusan kikapcsol.

A készülék kikapcsolása

- A termostát gombját (az óramutató járásával azonos irányba) fordítsa a **MIN** jelre.
- A főkapcsolót fordítsa **0** állásba.

Biztonsági hőkapcsoló

Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Ilyen esetben a főkapcsolót fordítsa **OFF** állásba, a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból és hagyja legalább 10 percig hűlni a készüléket. Majd a hálózati vezetékét csatlakoztassa ismét az elektromos aljzathoz és kapcsolja be a készüléket.

Felborulás elleni védelem

A készülékbe olyan érzékelő van beépítve, amely érzékeli, hogy a ventilátor tengelye nincs vízszintes helyzetben (pl. a készülék felborult). Ilyen esetben a készülék automatikusan kikapcsol. A készülék csak akkor kapcsol be ismét, ha a készüléket szabályszerűen felállítja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. Enyhén benedvesített ruhával törölje meg a készülék külső felületét. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, agresszív vagy karcoló tisztítószeret. Ezek a készülék felületét károsíthatják.
- A készülék eltávolítása előtt a főkapcsolót kapcsolja le, húzza ki a hálózati vezetékét és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- Amennyiben a hősugárgót hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt pormentes, száraz és tiszta helyen tárolja.

Nous vous remercions de l'achat d'un appareil SIGURO. Nous vous remercions de votre confiance et nous sommes contents de vous présenter ici cet appareil dans les pages suivantes, ainsi que l'ensemble de ses fonctionnalités et modes d'usage.

Nous misons sur la clarté et la responsabilité, par conséquent, nous coopérons exclusivement avec des fournisseurs qui respectent nos critères stricts en matière de protection des intérêts des employés, évitant les excès et offrant des conditions de travail décentes.

Si vous avez besoin d'aide en vue d'un entretien plus poussé ou une réparation du produit, avec une intervention sur les composants internes, notre service après-vente est disponible à l'adresse email siguro@alza.cz, vous pouvez également contacter par téléphone un opérateur de notre ligne d'informations. Nous avons réuni ces points de contacts afin de vous satisfaire en cas de problèmes avec les produits, les contacts susmentionnés peuvent également servir en cas de réclamation ou de service post-garantie.

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ



Veillez lire attentivement le présent manuel et le conserver pour une consultation future.

Cet appareil est réservé aux lieux bien isolés, ou alors pour des usages de courte durée.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous surveillance ou ayant reçu les instructions adéquates sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprenant les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les tâches de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son alimentation.
2. Vérifiez que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise soit correctement reliée à la terre. La prise électrique doit être installée en conformité avec les normes électriques en vigueur.
3. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides afin de prévenir le risque d'électrocution.
4. Ce produit est destiné à un usage exclusivement domestique ! N'utilisez pas le radiateur soufflant à l'extérieur ou dans un environnement humide, ne touchez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Il existe un danger d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez le radiateur soufflant à

proximité des enfants !

6. N'utilisez pas le radiateur soufflant à proximité ou sous des objets inflammables, tels que des rideaux. La température des surfaces situées à proximité du radiateur soufflant (90 cm) peut s'élever lors d'un fonctionnement normal. Placez le radiateur soufflant hors de portée d'autres objets afin de garantir la circulation de l'air pour un fonctionnement correct. Ne recouvrez jamais l'ouverture du radiateur soufflant !
7. N'utilisez pas ce radiateur soufflant avec une prise programmable, un minuteur, un appareil de contrôle à distance autonome ou tout autre équipement de mise en marche automatique, en raison du risque d'incendie si l'appareil est recouvert ou mal placé.
8. N'utilisez pas ce radiateur soufflant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine !
9. N'installez jamais le radiateur soufflant sur des surfaces molles comme un lit, un canapé, etc.
10. Si une odeur anormale ou de la fumée s'échappent de l'appareil, débranchez-le immédiatement et confiez-le à un centre de service après-vente agréé.
11. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant et en débranchant le cordon d'alimentation. Arrêtez toujours l'appareil en mettant d'abord l'interrupteur sur arrêt, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
12. Nous recommandons de ne pas laisser le radiateur soufflant branché sans surveillance. Débranchez ensuite le cordon d'alimentation de la prise AC avant l'entretien. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation afin de débrancher l'appareil. Débranchez l'appareil de la prise en tirant sur la fiche d'alimentation.
13. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes ni passer par des arêtes tranchantes.
14. Ne mettez pas vos doigts et n'insérez pas d'objets dans les ouvertures du radiateur soufflant.
15. Utilisez le radiateur soufflant uniquement en conformité avec les instructions fournies dans le présent manuel. Le constructeur ne porte aucune responsabilité en cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
16. **Ce radiateur n'est pas équipé d'un thermostat de régulation de la température ambiante. N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces en présence de personnes qui ne sont pas en mesure de quitter les lieux par leurs propres moyens en l'absence de surveillance continue.**



Les surfaces ainsi marquées peuvent s'échauffer lors du fonctionnement.



NE PAS COUVRIR !




- 1 Contrôle de température
- 2 Interrupteur principal et thermostat
- 3 Voyant de fonctionnement
- 4 Sortie d'air
- 5 Entrée d'air



Informations	Marque	Valeur	Unité
Puissance			
Puissance nominale	P_{nom}	1,5	kW
Puissance minimale (approx.)	P_{min}	1,0	kW
Puissance maximale	P_{maxc}	1,5	kW
Consommation auxiliaire			
Avec puissance nominale	el_{max}	1,5	kW
Avec puissance minimale	el_{min}	1,0	kW
En mode veille	el_{sp}	N/A	kW
Uniquement pour accumulation de chaleur des radiateurs portatifs : type d'entrée de chaleur (une valeur possible)			
Contrôle manuel d'accumulation de chaleur avec thermostat intégré			NON
Contrôle manuel d'accumulation de chaleur avec affichage / mémoire de température ambiante et / ou extérieure			NON
Contrôle manuel d'accumulation de chaleur avec affichage / mémoire de température ambiante et / ou extérieure			NON
Chauffage avec ventilateur			NON
Type de chauffage / contrôle de température ambiante (une valeur possible)			
Un niveau de chauffage sans contrôle de température ambiante			NON
Deux niveaux manuels ou plus sans contrôle de température ambiante			NON
Avec thermostat mécanique pour contrôle de température ambiante			OUI
Avec contrôle électronique de température ambiante			NON
Avec contrôle électronique de température ambiante et programme quotidien			NON
Avec contrôle électronique de température ambiante et programme hebdomadaire			NON
Autres options de contrôle (plusieurs sont possibles)			
Contrôle de température ambiante avec détecteur de présence de personnes			NON
Contrôle de température ambiante avec détecteur de fenêtre ouverte			NON
Avec télécommande			NON
Avec démarrage contrôlé			NON
Avec minuteur d'arrêt automatique			NON
Avec sonde de température par rayonnement thermique			NON

UTILISATION

Démarrage et réglage de puissance

- Ce radiateur soufflant permet le conditionnement de la température de l'air ambiant. Vous pouvez régler la puissance souhaitée avec la commande principale (2) ou en tournant :
 - 0 = le ventilateur est arrêté
 -  = faible niveau de puissance (1000 W)
 -  = niveau de puissance élevé (1500 W)
 -  = rotation horizontale à niveau faible ou élevé
- Vous pouvez mettre l'interrupteur de la position 0 (off) à gauche ou à droite pour activer ou non la rotation horizontale du ventilateur.
- Lorsque le radiateur soufflant est en marche, le voyant rouge s'allume.
- Tournez la molette du thermostat au maximum dans le sens horaire (MAX).
- Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez la molette du thermostat dans le sens anti-horaire jusqu'à entendre un léger déclic signalant l'arrêt du thermostat. Le radiateur soufflant s'arrête et le voyant s'éteint.
- L'appareil maintient alors la température ambiante réglée. Lorsque la température ambiante baisse, le radiateur soufflant s'active automatiquement et s'arrête à nouveau lorsque la température requise est atteinte.

Arrêt de l'appareil

- Tournez la molette du thermostat au minimum dans le sens anti-horaire (MIN).
- Mettez l'interrupteur principal en position 0.

Fusible de sécurité thermique

L'appareil est équipé d'un fusible de sécurité qui l'arrête automatiquement en cas de surchauffe. En cas de surchauffe, arrêtez le radiateur soufflant en mettant l'interrupteur en position OFF, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes. Vous pouvez ensuite rebrancher le radiateur au secteur et le remettre en marche.

Verrouillage de rotation du ventilateur

L'appareil est équipé d'un verrouillage de rotation activé lorsque le ventilateur est retourné. L'arrêt est alors automatique. Le fonctionnement du ventilateur n'est possible que si l'appareil est placé correctement en position verticale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez toujours le cordon d'alimentation et laissez refroidir complètement l'appareil. Essayez la surface extérieure du radiateur soufflant avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'objets affûtés ou de substances abrasives pour le nettoyage en raison du risque d'endommager la surface de l'appareil.
- Ne rangez l'appareil qu'après avoir bien mis l'interrupteur principal sur arrêt, l'avoir débranché du secteur et après son refroidissement complet.
- Si vous n'utiliserez pas l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, à l'abri de la poussière.

Grazie per aver acquistato un elettrodomestico SIGURO. Vi siamo grati per la fiducia accordataci e siamo lieti di presentarvi il dispositivo, nelle pagine seguenti, oltre a farvi conoscere tutte le sue funzioni e gli utilizzi.

Crediamo in un'azienda equa e responsabile e quindi lavoriamo solo con fornitori che soddisfano i nostri rigorosi criteri di protezione degli interessi dei dipendenti, prevenzione degli abusi e garanzia di condizioni di lavoro eque.

Se si necessita di aiuto per una manutenzione o riparazione ampia del prodotto, che richieda l'intervento nelle sue parti interne, il nostro servizio assistenza autorizzato è disponibile all'indirizzo e-mail siguro@alza.cz oppure tramite gli operatori all'infoline del fornitore. Abbiamo unificato questi punti di contatto per comodità degli utenti nella risoluzione di eventuali problemi con i prodotti. I contatti indicati sopra possono essere utilizzati in caso di reclami o assistenza post-garanzia.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Questo prodotto è adatto solo per aree ben isolate o uso temporaneo.

1. Questo elettrodomestico può essere utilizzato da parte di bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano supervisionate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne abbiano compreso i potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti fuori dalla portata dell'elettrodomestico e della sua alimentazione elettrica.
2. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio e che le prese siano correttamente messe a terra. La presa elettrica dev'essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili.
3. Proteggere il dispositivo dal contatto diretto con acqua e altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Il prodotto è destinato al solo utilizzo domestico! Non utilizzare il termoventilatore all'aperto o in un ambiente umido, non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Rischio di scossa elettrica.
5. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il termoventilatore vicino ai bambini!
6. Non usare il termoventilatore accanto o sotto a oggetti infiammabili,

come le tende. La temperatura delle superfici vicino al termoventilatore (90 cm) potrebbe essere superiore al solito durante il funzionamento. Posizionare il termoventilatore fuori dalla portata di altri oggetti in modo che sia garantita la circolazione di aria libera richiesta per il suo corretto funzionamento. Non coprire mai le aperture del termoventilatore!

7. Non utilizzare questo termoventilatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo da remoto autonomo o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente il termoventilatore, poiché vi è il rischio di incendio se il termoventilatore è coperto o posizionato in modo errato.
8. Non utilizzare questo termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina!
9. Non posizionare mai il termoventilatore su superfici morbide come letti, divani, ecc.
10. Se si avverte un odore insolito o fumo proveniente dall'apparecchio, scollegarlo immediatamente e portarlo a un centro assistenza.
11. Non accendere o spegnere il dispositivo inserendo o rimuovendo la spina di alimentazione. Spegnerne sempre il termoventilatore prima con l'interruttore principale, quindi è possibile scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
12. Si consiglia di non lasciare incustodito il termoventilatore con il cavo collegato. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA prima della manutenzione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
13. Il cavo di alimentazione non deve toccare parti calde o passare su bordi affilati.
14. Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture del termoventilatore.
15. Utilizzare il termoventilatore solo in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da uso improprio di questo dispositivo.
16. **Questa stufa non è dotata di dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questa stufa in locali piccoli, se sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia disposta una supervisione permanente.**



Le superfici recanti questo contrassegno diventano molto calde durante l'uso.



NON COPRIRE!




- 1 Controllo del termostato
- 2 Interruttore principale e impostazioni di alimentazione
- 3 Spia di funzionamento
- 4 Uscita dell'aria
- 5 Ingresso dell'aria



Dati	Segno	Valore	Unità
Calore emesso			
Calore nominale emesso	P_{nom}	1,5	kW
Calore minimo emesso (approssimativo)	P_{min}	1,0	kW
Calore massimo emesso	$P_{max,c}$	1,5	kW
Consumo di elettricità ausiliaria			
Al calore nominale emesso	el_{max}	1,5	kW
Al calore minimo emesso	el_{min}	1,0	kW
In modalità standby	el_{sp}	N/A	kW
Solo per generatori di calore ad accumulo: tipo di apporto di calore (un solo valore possibile)			
Controllo manuale dell'accumulo di calore con termostato integrato			NO
Controllo manuale dell'accumulo di calore con feedback che informa sulla temperatura ambiente e/o sulla temperatura esterna			NO
Controllo elettronico dell'accumulo di calore con feedback che informa sulla temperatura ambiente e/o sulla temperatura esterna			NO
Emissione del calore tramite ventola			NO
Tipo di emissione del calore / controllo della temperatura ambiente (un solo valore possibile)			
Un solo livello di emissione del calore senza controllo della temperatura ambiente			NO
Due o più livelli manuali, senza controllo della temperatura ambiente			NO
Con termostato meccanico per controllo della temperatura ambiente			SÌ
Con controllo elettronico della temperatura ambiente			NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e programmazione giornaliera			NO
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e programmazione settimanale			NO
Altre opzioni di controllo (più valori possibili)			
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza di persone			NO
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta			NO
Con telecomando			NO
Con avvio controllato in modo adattativo			NO
Con tempo di funzionamento limitato			NO
Con sensore a sfera nero			NO

USO

Avvio del funzionamento e impostazione della potenza

- Questo termoventilatore utilizza la tecnologia ad aria calda con la possibilità di controllo della temperatura. Il livello di potenza richiesto può essere impostato ruotando l'interruttore principale su **(2)**, oppure ruotandolo su:
 - 0** = il termoventilatore viene spento
 -  = livello di potenza inferiore (1000 W)
 -  = livello di potenza superiore (1500 W)
 -  = rotazione orizzontale al livello di potenza inferiore o superiore
- È possibile ruotare l'interruttore dalla posizione **0** (off) verso sinistra o verso destra, a seconda se si desidera attivare la rotazione orizzontale del termoventilatore.
- Quando il termoventilatore è acceso, la spia rossa si accende.
- Ruotare la manopola del termostato in senso orario al massimo (**MAX**).
- Quando viene raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare il comando del termostato in senso antiorario fino a sentire un leggero clic ad indicare che il termostato è spento. Il termoventilatore si spegne e la spia si spegne.
- L'apparecchio ora mantiene la temperatura impostata nell'ambiente. Quando la temperatura ambiente scende, il termoventilatore si accende automaticamente e si spegne di nuovo automaticamente quando viene raggiunta la temperatura ambiente desiderata.

Spegnimento del dispositivo

- Ruotare la manopola del termostato in senso antiorario al minimo (**MIN**).
- Portare l'interruttore principale in posizione **0**.

Fusibile di sicurezza della temperatura

Il dispositivo è dotato di un fusibile di sicurezza che lo spegne automaticamente in caso di surriscaldamento. Se si surriscalda, spegnere il termoventilatore ruotando l'interruttore in posizione **OFF**, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti. Quindi è possibile ricollegare il termoventilatore all'elettricità e riaccenderlo.

Blocco che impedisce la rotazione della ventola

Il dispositivo è dotato di un blocco anti-rotazione che viene attivato quando si capovolge il termoventilatore. In questo caso, si spegne automaticamente. Sarà possibile accendere il termoventilatore solo dopo averlo ruotato nella corretta posizione verticale.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare sempre il cavo di alimentazione e attendere che l'apparecchio si raffreddi. Pulire la superficie esterna del termoventilatore con un panno umido. Non utilizzare oggetti appuntiti o abrasivi per la pulizia, in quanto potrebbero danneggiare la finitura dell'apparecchio.
- È possibile riporre l'apparecchio solo dopo che l'interruttore principale è stato correttamente spento, è stato scollegata dalla presa di corrente e dopo che si è completamente raffreddato.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto al riparo dalla polvere.

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat SIGURO. Suntem recunoscători pentru încrederea dumneavoastră și suntem încântați să vă prezentăm aparatul în paginile următoare și să vă prezentăm toate funcțiile și utilizările sale.

Credem într-o companie corectă și responsabilă și, prin urmare, lucrăm doar cu furnizori care îndeplinesc criteriile noastre stricte pentru protejarea intereselor angajaților, prevenirea abuzării acestora și oferirea unor condiții de muncă corecte.

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru întreținerea sau repararea extensivă a produsului, care necesită intervenție la părțile sale interne, service-ul nostru autorizat este disponibil la adresa de e-mail siguro@alza.cz, sau apelați operatorii la linia de informații a vânzătorului. Am unificat aceste puncte de contact pentru confortul dumneavoastră pentru soluționarea oricăror probleme cu produsele, iar contactele de mai sus pot fi utilizate în cazul oricăror reclamații sau oricăror solicitări de service post-garanție.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să-l păstrați pentru referințe viitoare.

Acest produs este adecvat numai pentru zone bine izolate sau pentru utilizare temporară.

1. Acest aparat este destinat utilizării de către copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie sub supraveghere sau să fi beneficiat de instruire privitor la utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuți departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
2. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii indicate pe plăcuța tehnică a aparatului și că priza este împământată corect. Priza electrică trebuie instalată în conformitate cu standardul electric aplicabil.
3. Protejați dispozitivul față de contactul direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni electrocutarea.
4. Acest produs este proiectat numai pentru uz casnic! Nu utilizați ventilatorul de aer cald în aer liber sau în mediu umed și nu atingeți cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile umede. Există riscul de electrocutare.
5. Acordați o atenție sporită atunci când utilizați ventilatorul de aer cald în apropierea copiilor.

6. Nu utilizați ventilatorul de aer cald lângă sau sub obiecte inflamabile, cum ar fi draperiile. Temperatura suprafețelor din apropierea ventilatorului de aer cald (90 cm) poate fi mai mare decât de obicei în timpul funcționării. Amplasați ventilatorul de aer cald departe de alte obiecte, astfel încât să se asigure circulația liberă a aerului necesară pentru buna funcționare a ventilatorului. Nu acoperiți niciodată deschiderea ventilatorului de aer cald!
7. Nu utilizați acest ventilator de aer cald cu un programator, cu un temporizator/cronometru, cu un sistem de telecomandă autonom sau cu orice alt dispozitiv care comută automat ventilatorul, deoarece există riscul de incendiu dacă ventilatorul este acoperit sau poziționat incorect.
8. Nu folosiți acest ventilator în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine!
9. Nu așezați niciodată ventilatorul de aer cald pe suprafețe moi, cum ar fi un pat, o canapea etc.
10. Dacă simțiți un miros neobișnuit sau fum provenind de la aparat, deconectați-l imediat și mergeți cu aparatul la un centru de service.
11. Nu porniți/nu opriți dispozitivul prin introducerea/scoaterea fișei cablului de alimentare. Întotdeauna opriți ventilatorul de aer cald mai întâi de la comutatorul principal, apoi puteți deconecta cablul de alimentare de la priză.
12. Vă recomandăm să nu lăsați nesupravegheat ventilatorul de aer cald cu cablul de alimentare conectat la priză. Înainte de întreținere, deconectați cablul de alimentare de la priza de perete. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin tragerea cablului. Deconectați cablul de la priză prin apucarea fișei.
13. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă părțile fierbinți sau să treacă peste margini ascuțite.
14. Nu introduceți degetele sau alte obiecte în deschiderile ventilatorului de aer cald.
15. Utilizați ventilatorul de aer cald numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui dispozitiv.
16. **Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu utilizați acest încălzitor în camere mici dacă acestea sunt ocupate de persoane care nu pot ieși singure din cameră, cu excepția cazului în care este asigurată supravegherea permanentă.**



Suprafețele marcate astfel devin fierbinți în timpul utilizării.



NU ACOPERIȚI!

- 1 Control termostat
- 2 Comutator principal și setare alimentare
- 3 Indicator de funcționare
- 4 Evacuare aer
- 5 Admisie aer



Date	Marcaj	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere nominală de încălzire	P_{nom}	1,5	kW
Putere minimă de încălzire (aproximativă)	P_{min}	1,0	kW
Putere maximă de încălzire	$P_{max,c}$	1,5	kW
Consum auxiliar de electricitate			
La puterea nominală de încălzire	el_{max}	1,5	kW
La puterea minimă de încălzire	el_{min}	1,0	kW
În modul standby (așteptare)	el_{SB}	N/A	kW
Numai pentru încălzitoare electrice cu stocarea căldurii: tipul admisei de căldură (o singură valoare posibilă)			
Control manual al stocării căldurii cu termostat integrat			NU
Control manual al stocării căldurii cu feedback care informează despre temperatura camerei și/sau despre temperatura exterioară			NU
Control electronic al stocării căldurii cu feedback care informează despre temperatura camerei și/sau despre temperatura exterioară			NU
Putere de încălzire cu ventilator			NU
Tipul de control al puterii de încălzire/temperaturii camerei (o singură valoare posibilă)			
Un nivel de putere de încălzire fără controlul temperaturii camerei			NU
Două sau mai multe niveluri manuale, fără controlul temperaturii camerei			NU
Cu termostat mecanic pentru controlul temperaturii camerei			DA
Cu control electronic al temperaturii camerei			NU
Cu control electronic al temperaturii camerei și program zilnic			NU
Cu control electronic al temperaturii camerei și program săptămânal			NU
Alte opțiuni de control (mai multe valori posibile)			
Control al temperaturii camerei cu detectarea prezenței persoanelor			NU
Control al temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise			NU
Cu telecomandă			NU
Cu control adaptabil al pornirii			NU
Cu timp de utilizare limitat			NU
Cu senzor crepuscular			NU

UTILIZARE

Pornirea funcționării și setarea alimentării

- Acest ventilator de aer cald utilizează tehnologia de aer cald cu posibilitatea de control al temperaturii. Puteți seta nivelul de putere dorit sau rotația rotind comutatorul principal (**2**):
 - = ventilatorul este oprit
 - Ⓐ = nivel de putere scăzut (1000 W)
 - ⒶⒶ = nivel de putere crescut (1500 W)
 - ↺ = rotație orizontală la nivel de putere scăzut sau crescut
- Puteți roti comutatorul din poziția **○** (oprit) spre stânga sau spre dreapta, în funcție de decizia de a activa sau nu rotația orizontală a ventilatorului.
- Când ventilatorul de aer cald este pornit, indicatorul luminos roșu se aprinde.
- Rotiți butonul termostatului în sens orar la maxim (**MAX**).
- Când temperatura dorită a camerei este atinsă, rotiți controlul termostatului în sens antiorar până auziți un ușor clic care indică faptul că termostatul este oprit. Ventilatorul de aer cald se oprește și indicatorul se stinge.
- Aparatul menține acum temperatura setată în cameră. Dacă temperatura camerei scade, ventilatorul de aer cald pornește automat și se oprește din nou automat când se atinge temperatura dorită a camerei.

Oprirea dispozitivului

- Rotiți controlul termostatului în sens antiorar la minim (**MIN**).
- Treceți comutatorul principal în poziția **○**.

Siguranța de protecție la supraîncălzire

Dispozitivul este echipat cu o siguranță termică, siguranță care îl oprește automat în caz de supraîncălzire. Dacă se supraîncălzeste, opriți încălzitorul ventilatorului de aer cald rotind comutatorul în poziția **OFF**, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească cel puțin 10 minute. Apoi, puteți conecta din nou încălzitorul la electricitate și îl puteți reporni.

Blocare care împiedică rotirea ventilatorului

Dispozitivul este echipat cu un dispozitiv de blocare anti-rotație, care se activează atunci când întoarceți ventilatorul cu susul în jos. În acest caz, ventilatorul se va opri automat. Veți putea să porniți ventilatorul numai după ce îl readuceți în poziția verticală corectă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna cablul de alimentare și lăsați aparatul să se răcească complet. Curățați suprafața externă a ventilatorului cu o lavetă umedă. Nu utilizați obiecte ascuțite sau materiale abrazive pentru curățare, acestea ar putea deteriora finisajul aparatului.
- Puteți depozita aparatul numai după ce comutatorul principal a fost oprit corect, după ce aparatul a fost deconectat de la alimentare și după ce aparatul s-a răcit complet.
- Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, ar trebui să-l depozitați într-un loc curat și uscat protejat de praf.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodávaný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des

exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site www.alzashop.com/DoC.

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.alzashop.com/DoC.

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non dev'essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul www.alzashop.com/DoC. Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.



SIGURO

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2021 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.

www.siguro.net